

# HARDING HAWK



ADDRESS: 1625 Robbins Street, Santa Barbara, CA 93101- PHONE: 805.965-8994 - WEB: <http://www.sbceo.org/~harding>

## Programa de Primero Años en Harding

Harding School es la afortunada destinataria de una subvención importante de J.S. Bower Foundation para el Programa de Primeros Años (HEYP). Desde 2006, la Escuela Harding ha trabajado para fomentar y sostener un programa de preescolar de alta calidad alineado a K-6. Desde entonces hemos hecho muchas mejoras en el programa de preescolar, incluyendo familias, niños, maestros y miembros del personal de PK en todos los aspectos de la escuela. El HEYP nos provee el apoyo para ampliar nuestros esfuerzos iniciales e incluir a todos los niños de 0 a 5 años y sus familias que residen en el vecindario de Harding.

En su centro, la finalidad del HEYP es obtener el máximo de la comunidad, escuela y familias en servicio de los niños en el vecindario de Harding con *preparación para la universidad* como meta final. El HEYP tiene cuatro metas principales:

- Los niños entran en la escuela listos para aprender.
- Los niños dominan los estándares de contenido de su grado hasta el 6°.

## Una Asociación Sólida sin Límites

Harding School y UCSB están desarrollando una asociación que tiene posibilidades ilimitadas. Específicamente, estamos desarrollando un plan para crear una escuela laboratorio universitario con enfoque internacional en la Escuela Harding. Por todos los Estados Unidos, las universidades y las escuelas se han unido como "escuelas laboratorio" para integrar la investigación y la práctica.

Durante los últimos cuatro años, Harding ha trabajado en estrecha colaboración con la Escuela Gevirtz de Graduados en Educación de la

### EN ESTE VOLUMEN

Programa de Primeros Años	1
Harding Va a la Escuela	1
¿Tienen Arte? ¡Nosotros sí!	2
Jog-a-thon	2
Niños Sanos - Ambiente Sano	3
Cómo los Padres Pueden Apoyar al IB	3
¡Celebrar las Artes!	5
Bienvenida Directora de HEYP	5
Qué Está Pasando en Harding	6

- Los niños están sanos y floreciendo.
- Las familias participan activamente y sirven como un fuerte apoyo para el aprendizaje y desarrollo de los niños.

Para apoyar estas metas, el HEYP de este año apoyará (1) un programa de preescolar basado en la escuela con horas ampliadas, apoyo de oficina y de salud para las familias; (2) un centro de recursos familiares para el vecindario, y (3) una directora de HEYP a tiempo completo y (4) recursos para desarrollar un plan HEYP de tres años. Para aprender más sobre este programa visiten: [http://www.jsbowerfoundation.org/pa\\_recip\\_harding\\_earlyyears\\_prog.html](http://www.jsbowerfoundation.org/pa_recip_harding_earlyyears_prog.html).

Universidad de California Santa Bárbara (UCSB) para fomentar altos niveles de aprendizaje para niños, familias, maestros y miembros del personal. Harding y UCSB han trabajado en colaboración para proveer una experiencia en el campo a los alumnos maestros, entrenamiento para maestros y miembros del personal, apoyo académico para los niños y lectores, ganando más lectores con cada volumen. Este otoño los maestros, miembros del personal y padres de Harding, líderes del distrito escolar y profesores y alumnos de UCSB han trabajado juntos para formalizar una asociación de escuela

## ¿Tienen Arte? ¡Nosotros sí!

Los alumnos de Harding de preescolar a sexto grado tienen la oportunidad de participar en lecciones semanales de arte impartidas por el Sr. Ryan Ethington y la Sra. Alli Wilkens. Gracias a una generosa donación anónima, tenemos una clase dedicada al arte, dos fabulosos maestros de arte y sorprendentes materiales para este año y después.

Ustedes verán más y más arte de Harding expuesto por la escuela y la comunidad. Este otoño, el arte de Harding ha estado en exhibición en la Sociedad Protectora de Animales de Santa Bárbara, el Edificio de Administración del Condado de Santa Bárbara, Ty Warner Sea Center y ahora la Escuela de Graduados de Educación Gevirtz en UCSB.



## Jog-a-thon 2009

Harding School es afortunada de tener el apoyo continuado de la Fundación de la Escuela Harding. La Fundación recauda fondos cada año a través del Jog-a-thon en otoño y Celebrate the Arts en primavera junto con donaciones. Estos fondos se usan para enriquecer el aprendizaje de los alumnos con excursiones, asambleas y proyectos a nivel de grado.

El 23 de octubre los alumnos de preescolar a sexto grado corrieron de corazón y recaudamos más que \$11,000. Gracias a todos los niños,



*Las alumnas de sexto grado, Natalie Jimenez y Cassandra Rendon enjoy a fun run at the Jog-a-thon!*



*La clase de cuarto grado de la Sra. Lindsay se interesó mucho en aprender sobre adoptar perros después de leer *Because of Winn-Dixie*. Los alumnos en su clase trabajaron juntos para crear este arte, *Adoptar*, que ahora están expuesto en la Sociedad Protectora de Animales (Santa Barbara Humane Society).*

Podrán ver y esperar muchos proyectos de arte excitantes unidos a lo que los alumnos están aprendiendo en sus clases. Por favor, visiten la página web del Sr. Ethington dedicada a la Escuela Harding: <http://www.wix.com/redethics/hardingart>.

## Los niños deletrean amor, "T-I-E-M-P-O."

familias y miembros de la comunidad que contribuyeron a nuestro evento. Nos gustaría reconocer al mayor recaudador de la escuela que ganó un Wii & Wii FIT: Emma Semonsen (6) y el segundo en cantidad de recaudaciones, Haven Wennerstrom (PK) que ganó un Wii. Felicidades a los mayores recaudadores de cada nivel que ganaron certificados de regalo de \$50 para Big Five: Benjamin Rodriguez-Rios (K), Sam Owens (1), Mario Solis (2), Lucas Owens (3), Daisy Echevarria (4), and Maria Macias (5).

También nos gustaría reconocer a los que corrieron más en cada clase a los que premiamos con un trofeo:

Preescolar: Henry Berg (rm. 23), Jhonathon Duran (19), Lewis Estastegui (21), Samuel Finch (20)

Kindergarten: Jessica Olivares & Angel Torres (rm. 16), Miguel Arguello (17), Alberto Reyes (18)

Primer grado: Brian Mayo (rm. 9), Sofia Mera (7), Amdamaris Ceballos (8)

Por favor, vean *Jog-a-thon* en la página 5

## Niños Sanos – Ambiente Sano

El día de “Caminar y Rodar” es todos los viernes en Harding School y está diseñado para animar a los niños y a sus familias a dejar el vehículo familiar un día por semana a cambio de ejercicio, aire fresco y tiempo de calidad de camino a la escuela. El programa Rutas Seguras a la Escuela intenta aumentar el número de niños que van a la escuela andando o en bicicleta, teniendo oportunidad de actividad física dos veces al día y creando los cimientos para hábitos sanos para el resto de su vida. De acuerdo con Rutas Seguras a la Escuela de la Costa del Sur, hay cinco razones fantásticas para “Caminar y Rodar” a la escuela:

1. Es divertido
2. Menos contaminación
3. Es sano
4. Menos tráfico
5. Conocer a los vecinos y a la comunidad



Por favor, animen a sus hijos a ir caminando o en bicicleta a la escuela. Recuerden, los ciclistas menores de 18 están obligados por la ley a llevar casco.

La clase con el mayor número de alumnos que vayan a la escuela caminando o en bicicleta durante todo el año tendrá una fiesta en Zodo's Bowling Alley (Boliche) en Goleta.

Para más información: <http://www.walk-roll.org/>.

## Cómo los Padres Pueden Apoyar el Programa IB

Los maestros están ocupados desarrollando el *Programa de Primeros Años* (PYP) del Bachillerato Internacional (IB). El PYP del IB es un programa educativo internacional para escuelas que define seis temas que trascienden las disciplinas tradicionales (ej.: lectura, matemáticas, ciencias sociales y ciencias) y representa conceptos que son importantes a todos los seres humanos: (1) quiénes somos, (2) dónde estamos en tiempo y lugar, (3) cómo nos expresamos, (4) cómo funciona el mundo, (5) cómo nos organizamos, y (6) compartir el planeta. Los maestros organizan el programa educativo existente y los estándares adoptados por el estado en esas seis unidades trans-disciplinarias del aprendizaje que duran entre cuatro y seis semanas cada una.

El PYP del IB tiene 10 atributos que definen en lo que se convierten los niños a través de su participación en el PYP del IB. El Perfil ayuda a los

niños a responder la pregunta: ¿Quién soy? Los atributos son: Investigador, Conocedor, Pensador, Comunicador, Reflexivo, Cuidadoso, Con Principios, de Mente Abierta, Atrevido y Equilibrado. Estos atributos están en el corazón del PYP del IB. Este año les vamos enseñar esto a los niños uno a la vez cada mes. Una vez hayamos aplicado el PYP del IB al completo, éstos se integrarán en las experiencias diarias del aprendizaje de PK a 6°.

Los padres pueden ayudar a apoyar el desarrollo de estos atributos:

**Investigador:** los padres les pueden preguntar a sus hijos ¿Qué es lo que te hace sentir curiosidad? “¿Qué cosas son las que te preguntas?” “¿Cómo puedes averiguarlo?” Los padres también pueden compartir su propia curiosidad con sus hijos, incluyendo lo que encontraban interesante cuando

Por favor, vean *Los Padres Apoyan el IB* en la página 4

De *Asociaciones Sólidas* en la página 1

laboratorio.

Las áreas principales de una escuela laboratorio que se están desarrollando incluyen: (1) aprendizaje de alumnos, (2) investigación, (3) desarrollo de maestros que entran en el campo, (4) crecimiento profesional para maestros en el campo, y (5) educación superior para maestros. Adicionalmente, estamos explorando modificar el nombre de la escuela para reflejar la asociación y ajustar la norma de transferencia para incluir a niños de miembros del personal o alumnos de la universidad.

De *Los Padres Apoyan el IB* en la página 3

eran niños.

**Conocedor:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué has aprendido hoy?” “¿Cómo averiguas las cosas que quieres saber?” Los padres pueden compartir lo que saben sobre el mundo, su trabajo y áreas de interés. Los padres también pueden animar a sus hijos a aumentar sus conocimientos con libros, periódicos, la radio y computadoras.

**Pensador:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué crees?” “¿Cómo has llegado a esa respuesta?” Los padres también pueden compartir sus ideas sobre asuntos importantes.

**Comunicadores:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué ideas tienes?” “¿Cómo lo dirías en otro idioma?” Los padres también pueden reservar tiempo para tener conversaciones con sus hijos para fomentar comunicación de calidad.

**Con Principios:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué es lo correcto que hay que hacer?” “¿Qué responsabilidad tienes en la situación?” “¿Qué podrías hacer diferente la próxima vez?” Los padres también pueden poner énfasis en las veces en su vida en que han tomado la responsabilidad por sus acciones.

**Con Mente Abierta:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Cuál es tu punto de vista?” “¿Por qué piensas, sientes o crees eso?” “¿Podría

El 12 de enero de 2010 Harding y UCSB van a presentar ideas sobre la escuela laboratorio propuesta al Consejo de Educación de los Distritos Escolares de Santa Bárbara. Después de esa reunión, Harding llevará a toda la escuela a una excursión para visitar UCSB el 15 de enero de 2010.

Si están interesados en aprender más sobre escuelas laboratorio, UCLA tiene una escuela de mucho tiempo y con éxito. Para más información visiten: <http://www.labschool.ucla.edu/>.

haber un punto de vista diferente?” “¿Por qué alguien pensaría, sentiría o creería algo diferente?” Los padres pueden discutir puntos de vista diferentes con sus hijos de forma abierta y honesta.

**Cuidadoso:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué podrías hacer para ayudar?” “¿Cómo crees que eso le hace sentir a la otra persona?” Los padres pueden ser explícitos con sus hijos cuando están siendo cuidadosos y atentos con otra persona y su importancia.

**Atrevidos:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué nuevas cosas quieres hacer, aprender o experimentar?” “¿Qué necesitas para que sean una realidad?” Los padres pueden tomar riesgos y ser atrevidos con sus hijos o en la presencia de sus hijos.

**Equilibrado:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Es esa una opción sana?” Los padres también pueden asegurarse que sus hijos comen de forma sana, tienen suficiente descanso y reciben opiniones positivas y apoyo todos los días.

**Reflexivo:** los padres les pueden preguntar a sus hijos, “¿Qué has aprendido de esa experiencia?” “¿Cómo podrías hacerlo de forma diferente la próxima vez?” “¿Cuáles son tus puntos fuertes?” “¿Qué quieres mejorar?” “¿Cómo piensas hacerlo?”

Los padres son los primeros maestros de sus hijos y esperamos trabajar en conjunto para fomentar el Perfil del Estudiante del IB

*Jog-a-thon* from page 2

Segundo grado: Christian Reyes (rm. 4), Emanuel Gutierrez (6), Solomon Manzanarez (5)

Tercer grado: Bryan Duran & Anthony Castro (rm. 15), Daniel Figueroa & Gisselle Campuzano (14), Deigo Nava (13)

Cuarto grado: Alfredo Vasquez (rm. 12), Roberto Alfaro (11), David Solis & Christian Mayo (11)

Quinto grado: Jaime Jimenez, Jose Diaz, & Lupita Torres (rm. 25), Rosa Hernandez, Rodrigo Palmerin, & Leonel Sotelo (24)

Sexto grado: Edgar Gonzalez (rm. 2B) & Donnie Carlos (2A)

Finalmente, felicidades a las dos clases que corrieron el mayor número de vueltas en toda la escuela. La

clase de Sra. D'Alfonso corrió el mayor número de vueltas en los grados primarios, y la clase de Sra. Lindsay corrió el mayor número de vueltas en los grados superiores. ¡Arriba Harding Hawks!



Los alumnos de quinto grado, Jonathon Infante, David Lopez, Priscilla Alvarado extienden sus manos para animar a los corredores.

*Celebrate the Arts!*

Además del Jog-a-thon, la Fundación de Harding School recauda fondos a través de *Celebrar las Artes!* El evento de este año será el domingo 23 de mayo de 3:00 a 7:00 PM en el Faculty Club de UCBS. El evento incluye subastas silenciosa y en vivo que recaudan más de \$25,000 para enriquecimiento académico y artes para los

alumnos de Harding. Estamos buscando padres y miembros de la comunidad para solicitar donaciones de negocios locales y miembros de la comunidad. Si están interesados en ayudar a recoger donaciones, por favor, pónganse en contacto con Dru Frick en [dfrick@sbsd12.org](mailto:dfrick@sbsd12.org) o con Cathi Speake en [speake8@cox.net](mailto:speake8@cox.net).

**Bienvenida a la Directora del Programa de Primeros Años de Harding**

Damos la bienvenida a Rachel González Harris como directora del Programa de Primeros Años de Harding (HEYP). La Sra. González Harris empezará su asignación en Harding el 16 de noviembre.

La Sra. González Harris ha sido maestro y administradora durante más de 20 años. Más recientemente ha servido como subdirectora en Goleta Valley Junior High School. Sus seis años de experiencia en administración también incluye subdirectora en La Colina Junior High School y directora interina en la Escuela Primaria Roosevelt. Ha servido como maestra a todos los niveles con excepción de

sexto grado. La Sra. González Harris describe el puesto de directora de HEYP como su "sueño" de trabajo y tiene un gran interés y mucha experiencia en educación en primera infancia. Por favor, den la bienvenida a la Sra. González Harris a Harding School.



Rachel Gonzales Harris, directora del HEYP

**Nunca ayudar a un niño con una tarea que sienta en la que pueda tener éxito.**

Maria Montessori

# ¿ QUÉ ESTÁ PASANDO EN

## NOVIEMBRE

- 2 - 1:20/1:50, Asambleas de Reconocimiento de Alumnos, Auditorio
- 4 - 1:30, Asambleas de Premios del Jog-a-thon, Campo
- 6 - 8:30, Reunión del Consejo Asesor del Aprendizaje del Inglés, Laboratorio de Ciencias
- 6 - 1:45, Consejo Escolar, Biblioteca
- 7 - 9:00, Computadoras para Familias, Auditorio
- 11 - Fiesta del Día de los Veteranos - No hay clases
- 13 - Fin del 1er trimestre - Salida Temprano
- 13 - 1:45, Reunión del Comité del Medioambiente, Biblioteca
- 18 - 6:00 PM, Reunión del Consejo Asesor del Aprendizaje del Inglés del Distrito, Oficina del Distrito
- 20 - 1:45, Reunión de la Fundación de la Escuela Harding, Biblioteca
- 25-27 - Festividad de Acción de Gracias

## DICIEMBRE

- 4 - 8:30, Reunión del Consejo Asesor del Aprendizaje del Inglés, Laboratorio de Ciencias
- 4 - 1:45, Consejo Escolar, Biblioteca
- 7 - 1:20/1:50, Asambleas de Reconocimiento de Alumnos, Auditorio
- 8-11 - Escuela al Aire Libre de 6º Grado
- 11 - 1:45, Reunión del Programa de Primeros Años de Harding, Biblioteca
- 16 - 6:00 PM, Reunión del Consejo Asesor del Aprendizaje del Inglés del Distrito, Oficina del Distrito
- 18 - 1:45, Reunión de la Fundación de la Escuela Harding, Biblioteca
- 21-Enero 1 - Vacaciones de Invierno - No hay clases

**Con demasiada frecuencia  
les damos a niños respuestas  
para acordar en vez de  
problemas para resolver. --**

## ENERO

- 4 - Primer día de clases después de las Vacaciones de Invierno
- 4 - 12:45/1:30, Asambleas de Michael Katz, Auditorio
- 8 - 8:30, Reunión del Consejo Asesor del Aprendizaje del Inglés, Laboratorio de Ciencias
- 8 - 1:45, Consejo Escolar, Biblioteca
- 11 - 1:20/1:50, Asambleas de Reconocimiento de Alumnos
- 12 - 7:00 PM, Presentación del Plan de Escuela Laboratorio al Consejo de Educación de SBSB, Distrito Escolar
- 11 - 1:45, Reunión del Programa de Primeros Años de Harding, Biblioteca
- 15 - Excursión a UCSB (PK-6)
- 15 - 1:45, Reunión de la Fundación de la Escuela Harding, Biblioteca
- 18 - Festividad de Martin Luther King Jr. -No hay clases
- 22- 1:45, Reunión del Comité del Medioambiente, Biblioteca



## Mercadillo de Granjeros en Harding School

Cada miércoles, 3:00 - 6:30 PM